

# Studieplan for Tysk, årsstudium (2023–2024)

## Fakta om programmet

Studiepoeng:  
**60**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Studiets varighet:  
**1 år**

Stuedsted:  
**Nettbasert med tilbud om samlinger ved studiested Halden.**

## Innholdsfortegnelse

- [Hva lærer du?](#)
- [Opptak](#)
- [Oppbygging og gjennomføring](#)
- [Jobb og videre studier](#)
- [Studieplanen er godkjent og revidert](#)
- [Studiemodell](#)

## Hva lærer du?

## Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Kandidaten har

- innsikt i og kunnskap om sentrale områder innenfor tysk språk, litteratur og kulturkunnskap

## **Ferdigheter**

Kandidaten

- har kommunikative ferdigheter i tysk og kan bruke språket funksjonelt i ulike sammenhenger
- behersker språket mest mulig korrekt og differensiert, både muntlig og skriftlig
- har utvikla både høre- og leseforståelse og forstår i stor grad autentiske tyskspråklige tekster av ulik art

## **Generell kompetanse**

Kandidaten har

- gjennom økt forståelse for tysktalende land og deres kultur utvikla evne til interkulturell kommunikasjon
- fått øvelse i å finne, vurdere og bearbeide faglitteratur, erfaring i å tenke sjølstendig omkring faglige spørsmål og også i å framstille faglige emner skriftlig og muntlig
- gjennom bruk av digitale verktøy i studiet økt sin digitale kompetanse

# **Opptak**

Generell studiekompetanse eller realkompetanse

# **Oppbygging og gjennomføring**

## **Studiets oppbygging og innhold**

Tysk årsstudium kan tas som enkeltstudium eller som del av en bachelorgrad. Årsstudiet er et integrert studium, noe som betyr at faget utgjør en naturlig helhet. Det består av følgende emner (se de enkelte emnebeskrivelsene for mere informasjon):

I høstsemesteret:

- Muntlig tysk og tysk fonetikk (10 studiepoeng)
- Tysk språk I (10 studiepoeng)
- Tyskspråklig litteratur og kultur (10 studiepoeng)

I vårsemesteret:

- Tysk språk II (10 studiepoeng)
- Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (10 studiepoeng)
- Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk (10 studiepoeng)

## Undervisnings-, lærings- og vurderingsformer

### Undervisnings- og læringsformer

All undervisning foregår på tysk. Undervisninga er organisert dels som online-seminar, dels som individuelle eller kollektive øvinger på nett. Det legges opp til studentaktiv læring. Undervisninga er ikke obligatorisk, men det er en stor fordel å følge den regelmessig og delta aktivt.

I tillegg til nettaktivitet avholdes i hvert semester to til tre samlinger ved HiØ i Halden. På første samling i høstsemesteret vil det bli gitt ei innføring i de mest relevante verktøyene som brukes i studiet.

Seminarundervisning og gruppearbeid på nett krever at studentene bidrar aktivt. Arbeids- og undervisningsformer er i tråd med Kvalitetsreformen.

### Arbeidskrav og vurderingsformer

Det er knytta arbeidskrav til studiet. Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan framstille seg til eksamen. Se den enkelte emnebeskrivelse.

Det benyttes varierte vurderingsformer som støtter opp under læringsutbyttebeskrivelsene: mappevurdering, individuell muntlig og skriftlig eksamen, semesteroppgave og hjemmeoppgave.

Karakterskala A-F.

Vurderingsformer varierer mellom emnene og hvilken vurderingsform som gjelder for de enkelte emnene, finner du under «Eksamen» i emnebeskrivelsene.

Studentene må påregne at enkelte emner har eksamen med tilsyn på campus Halden. Det er mulig å søke om å avlegge eksamen på eksternt studiested eller annet egnet og godkjent eksternt lokale (f.eks. ambassade, bibliotek, videregående skole og lignende). Vær oppmerksom på at det kan påløpe kostnader hvis du tar eksamen desentralisert.

### Plagiatkontroll/fusk

Arbeidskrav og eksamensbesvarelser kan bli gjenstand for plagiatkontroll. Se for øvrig forskrift om eksamen, studierett og grader ved Høgskolen i Østfold.

## Forsknings- og utviklingsarbeid

Undervisning og veiledning i studiet skal være forskningsbasert, knytta til utviklingsarbeid i privat og offentlig virksomhet, og gi oppdatert og bred kunnskap.

Studentene skal få innsikt i nyere utviklingstrekk i fagområdet, de skal få kildekompetanse og bli øvd i kritisk tenkning.

## Internasjonalisering

Pensumlitteratur er på tysk. Forelesere har delvis norsk og delvis tysk bakgrunn. Det benyttes utenlandske gjesteforelesere i flere emner. I samarbeid med Goethe Institut inviteres det til workshop med en tyskspråklig forfatter årlig.

## Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er høgskolen avhengig av studentenes tilbakemeldinger og at du deltar i evaluering av studiene. Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

- Høgskolen gjennomfører periodisk programevaluering.
- Det blir gjennomført evalueringer av de enkelte emnene etter rutinene for kvalitetsarbeid ved Høgskolen i Østfold.

## Litteratur

- Se den enkelte emnebeskrivelse.
- Litteraturlister som er publisert for emner fram i tid kan bli oppdatert foran hvert semester. Oppdaterte litteraturlister vil være tilgjengelige i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

## Jobb og videre studier

Fullført og bestått årsstudium kvalifiserer studenter for å søke opptak til Tysk påbyggingsstudium.

Årsstudiet i tysk kan inngå som en 60-studiepoengsenhet i [Bachelorstudium i språk ved Høgskolen i Østfold](#).

Med bestått bachelorgrad med fordypning i tysk kan studenten søke seg videre til mastergradsstudium. Høgskolen i Østfold tilbyr Masterstudium i fremmedspråk i skolen med tysk.

Sammen med et masterstudium i et relevant undervisningsfag og praktisk-pedagogisk utdanning kvalifiserer studiet for lektorkompetanse i skoleverket.

Tysk årsstudium gir ei utdanning som kan brukes både i skoleverket og på alle andre områder i samfunnet hvor språk- og kulturkunnskaper er viktige, som f. eks. i kultursektoren, offentlig virksomhet og i næringslivet.

## Studieplanen er godkjent og revidert

### Studieplanen er godkjent

Dekan Trond Hammervoll, 21. desember 2020.

### Studieplanen er revidert

Instituttleder Martin Hollmann, 27.01.2023

# Studieplanen gjelder for

Studieplanen gjelder for perioden 2023-2024.

## Studieprogramansvarlig

Fakultet for lærerutdanninger og språk.

Undervisningsleder Ola Goverud Andersson

## Studiemodell

### Høst 2023

#### Obligatoriske emner

SFT11519 Tysk språk I	10 stp
SFT11608 Tyskspråklig litteratur og kultur	10 stp
SFT11019 Muntlig tysk og tysk fonetikk	10 stp

### Vår 2024

#### Obligatoriske emner

SFT11717 Tysk språk II	10 stp
SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon	10 stp
SFT12111	10 stp

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:21:35

# SFT11519 Tysk språk I (Høst 2023)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
10

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for samlinger ved studiested Halden**

Emneansvarlig:  
**Franziska Christine Jensen**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

**Emnet er tilknyttet følgende studieprogram**



- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoeng enhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (Språkvalg Tysk)

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 1. semester (høst).
- Tysk årsstudium - deltid 1. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 1. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk) 3. semester

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

### Kunnskap

#### Studenten

- har grunnleggende innsikt i det tyske formsystemet og også i tysk syntaks fra et praktisk perspektiv
- kjenner den terminologien han/hun må beherske når han/hun skal orientere seg i faglitteraturen

### Ferdigheter

#### Studenten

- er i stand til å bruke kunnskapene sine i praksis, og kan kommunisere skriftlig korrekt og funksjonelt
- har god evne til å forstå autentiske tyske tekster

### Generell kompetanse

#### Studenten

- har innsikt i grammatisk terminologi og i hvordan kunnskapen han/hun har tilegna seg kan formidles videre

## Innhold

Emnet deles i

- a) Grammatikk I: Studentene får innsikt i grunnleggende sider ved språkssystemet i tysk med spesiell vekt på formsystemet (morfologien).
- b) Skriftlig språkferdighet: De forskjellige språklige emnene vil framfor alt bli presentert ved at en kontrasterer norsk og tysk på et praktisk plan. Det legges stor vekt på å innøve grunnleggende standardspråklig grammatikk, særlig morfologi og praktisk syntaks, og på å oppnå en sikker og funksjonell språkbruk.

## Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige webinarne. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen.

## Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

## Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det leveres tre individuelle oppgaver til nærmere bestemte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

## Eksamen

## *Individuell skriftlig eksamen (5 timer)*

Studenten prøves i grammatikk I og skriftlig språkferdighet. I grammatikk I gis det flere oppgaver der studenten skal vise at han/hun behersker og kan redegjøre for det sentrale i grammatikkpensumet. Skriftlig språkferdighet prøves i form av en oversettelse av en ukjent tekst eller utvalgte setninger fra norsk til tysk der studenten kan bli bedt om å kommentere bestemte kontrastive fenomen. Studentene må også være forberedt på å kunne forklare enkle begrep og sammenheng på tysk.

Ingen hjelpemidler er tillatt.

Karakterskala A-F.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Studenter som ønske å avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, må søke om dette på særskilt skjema.

## **Sensorordning**

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## **Evaluering av emnet**

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder
- programutvalg

## **Litteratur**

Gjeldende [litteraturliste for 2023 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:19

# SFT11608 Tyskspråklig litteratur og kultur (Høst 2023)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
**10**

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og  
språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for  
samlinger ved studiested Halden.**

Emneansvarlig:  
**Natalia Igl**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

# Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoeng enhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (Språkvalg Tysk)

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 1. semester (høst).
- Tysk årsstudium - deltid: 3. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 1. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk): 3. semester

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

### Kunnskap

#### Studenten

- har godt overblikk over den litteraturhistoriske utviklingen, sentrale sjangere og forfattere i de tysktalende land fra 1945 til i dag
- kjenner til hovedtrekkene i samfunnsutviklingen i de tysktalende land fra 1945 til i dag
- har en forståelse av både litteraturens estetiske side og hvordan litteraturen henger sammen med samfunnsutviklingen

### Ferdigheter

#### Studenten

- har god evne til å forstå både litterære og enklere akademiske tekster på tysk
- er i stand til å lese, diskutere og analysere litterære tekster ved å bruke litteraturvitenskapelig terminologi
- er i stand til selv å innhente relevant historisk informasjon
- kan undersøke hvordan litterære tekster og samfunnsutvikling henger sammen

## Generell kompetanse

Studenten

- er i stand til å forstå og skrive ulike typer tekster på tysk
- har økt innsikt i litteratur og samfunnsutvikling i de tysktalende land fra 1945 til i dag
- er i stand til å formidle kunnskap på en sammenhengende og forståelig måte

## Innhold

Emnet omfatter litteratur fra de tyskspråklige land i perioden fra 1945 til i dag, og er kronologisk bygd opp. Litteraturen belyses i en kultur- og samfunns historisk kontekst. Det gir en innføring i litteraturvitenskapens grunnleggende fagterminologi og arbeidsmåter.

Studentene trener på å relatere tekster og kontekster til hverandre. De skal kunne beskrive, analysere og forstå sammenhenger mellom litteratur og samfunnsutvikling

## Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform Canvas og som nettundervisning på Zoom. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige webinarne.

I tillegg brukes også asynkrone arbeidsmåter, særlig i forbindelse med oppgavene som utgjør arbeidskrav.

## Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

## Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

I løpet av semesteret leveres det tre korte obligatoriske oppgaver til nærmere bestemte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan framstille seg til eksamen.

## Eksamen

### Skriftlig individuell hjemmeoppgave

Oppgaven skal ha et omfang på ca. 1200 ord (+/- 10 %), litteraturliste kommer i tillegg. Tekstdokumentet skal oppfylle de formelle kravene til en akademisk hjemmeoppgave og inneholde korrekte referanser. Nærmere informasjon om oppgaven gis i undervisningen. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, selvstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne.

Alle hjelpemidler er tillatt, unntatt kommunikasjon og samarbeid med andre om besvarelsen.

Karakterskala A-F.

## Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder



- programutvalg

# Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2023 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:20

# SFT11019 Muntlig tysk og tysk fonetikk (Høst 2023)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
**10**

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og  
språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for  
samlinger ved studiested Halden**

Emneansvarlig:  
**Frode Lundemo**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Vilkår for ny/utsatt eksamen](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

# Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoeng enhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (Språkvalg Tysk)
- Valgfritt emne i Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon.

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 1. semester (høst).
- Tysk årsstudium - deltid: 1. semester (høst).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 1. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk): 3. semester
- Bachelorstudium i internasjonal kommunikasjon: 5. semester (høst)

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

### Kunnskap

Studenten har

- kunnskap om grunntrekk i tysk fonetikk (standarduttale), særlig sett i forhold til norsk
- kunnskap om hvordan digitale verktøy kan brukes til å øve muntlig språkferdighet både individuelt og i interaksjon med andre, og hvordan slike verktøy etter endt studium kan brukes til å holde ved like og videreutvikle muntlig språkferdighet
- kjennskap til sentrale trekk ved tysk talespråk og enkle muntlige, situasjonsavhengige kommunikasjonsstrategier

### Ferdigheter

Studenten

- har gode aktive ferdigheter i muntlig tysk, kan tilpasse disse til utvalgte kommunikasjonsituasjoner og -behov og kommunisere med god uttale og intonasjon
- kan forstå muntlig tysk i forskjellige typer medier

## Generell kompetanse

### Studenten

- har innsikt i fonetisk terminologi og i hvordan kunnskapen han/hun har tilegna seg kan formidles videre.
- kan bruke digitale verktøy i forskjellige kommunikasjonssammenhenger

## Innhold

### Emnet deles i

a) Fonetikk: Det arbeides med artikulatorisk beskrivelse av de enkelte tyske standardlydene og fenomener i fonetikk som volder norsktalende problemer når de skal snakke tysk.

b) Muntlig språkferdighet: Utvikles gjennom tekstproduksjon/-presentasjon, tekstforståelse og samhandling. Fokus ligger på uttale, morfologi, syntaks og ordforråd sett i forhold til forskjellige teksttyper og situasjoner.

## Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis via læringsplattformen Canvas. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Muntlig språkferdighet baseres på øvinger ved hjelp av digitale, fortrinnsvis internettbaserte verktøy.

## Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

# Eksamen

**Deleksamen 1 (fonetikk):** Individuell hjemmeeksamen over én uke (50 %). Det gis en hjemmeeksamen der det testes i fonetisk terminologi, regelanvendelse, kontrastivitet norsk-tysk og transkripsjon. Alle hjelpemidler er tillatt, unntatt kommunikasjon og samarbeid med andre om besvarelsen.

**Deleksamen 2 (muntlig tysk):** Mappevurdering, individuell (50 %). I løpet av semesteret leveres to oppgaver som dokumenterer studentenes aktivitet i emnet ut fra det som er nevnt under «Innhold/oppbygging» over. Oppgavene må leveres i løpet av samme undervisningssemester.

Karakterskala A-F benyttes på begge deksamener.

Begge deksamener må være bestått. Det settes en samlet karakter etter karakterskala A-F.

Ved klage på deleksamen 2 skal begge oppgaver vurderes på nytt.

## Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom kandidaten ikke har bestått eller ønsker å forbedre karakter på en av deksamenerne, kan kun den som ikke er bestått tas på nytt.

## Evaluerings av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder
- programutvalg

## Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2023 Høst](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:19

# SFT11717 Tysk språk II (Vår 2024)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
**10**

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for samlinger ved studiested Halden**

Emneansvarlig:  
**Franziska Christine Jensen**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Anbefalte forkunnskaper](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

# Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoeng enhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (Språkvalg Tysk)

## Anbefalte forkunnskaper

Emnet bygger på emnet Tysk språk I eller tilsvarende.

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 2. semester (vår).
- Tysk årsstudium - deltid: 2. semester (vår).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 2. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk): 4. semester

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har innsikt i grunnleggende emner i tysk syntaks og i den terminologien han/hun må beherske for å kunne orientere seg i faglitteraturen

Ferdigheter

Studenten



- kan redegjøre for grunnleggende trekk i tysk grammatikk og også omsette denne kunnskapen i praksis ved at han/hun kommuniserer korrekt og funksjonelt skriftlig
- er i stand til å forstå autentiske tyske tekster og til å formidle sine språkkunnskaper

Generell kompetanse

Studenten

- har innsikt i språkstrukturer og grammatisk terminologi og også innsikt i hvordan språkkunnskap kan formidles

## Innhold

Emnet deles i

- a) Grammatikk II: Studentene får økt innsikt i språkssystemet i tysk ved at grunnleggende sider ved tysk syntaks presenteres.
- b) Skriftlig språkferdighet: Det praktiske og teoretiske grunnlaget fra Tysk språk I videreføres mot et mer presist, nyansert og variert språk. Fri skriftlig produksjon vil stå sentralt. Evnen til å forstå tysk oppøves ved trening i å oversette tyske tekster til norsk.

## Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform. Her presenteres fagstoffet, og vi forutsetter at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. Det vil arbeides praktisk med oppgaver og øvinger. Det kan også være aktuelt med prosjekt-/gruppeoppgaver. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige webinarne. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen.

## Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

# Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det leveres to individuelle oppgaver til nærmere bestemte frister.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

## Eksamen

Individuell skriftlig eksamen (5 timer)

Studentens kunnskaper i analyse og terminologi i grammatikk blir testet samt evnen til å formulere og bruke grammatiske regler. I skriftlig språkferdighet gis en oversettelse av en ukjent tekst fra norsk til tysk og en oversettelse av en ukjent tekst fra tysk til norsk. Ved bedømmelsen blir det primært lagt vekt på at studenten skriver et mest mulig korrekt grammatisk tysk, har god formuleringsevne og viser god tekstforståelse.

Ingen hjelpemidler er tillatt.

Karakterskala A-F.

Som hovedregel avholdes skriftlig eksamen på campus. Studenter som ønske å avlegge skriftlig eksamen på et annet godkjent sted, må søke om dette på særskilt skjema.

## Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- studieleder
- programutvalg

## Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Vår](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:39

# SFT11809 Tyskspråklig litteratur, kultur og muntlig kommunikasjon (Vår 2024)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
**10**

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for samlinger ved studiested Halden**

Emneansvarlig:  
**Elin Nesje Vestli**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Anbefalte forkunnskaper](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Vilkår for ny/utsatt eksamen](#)
- [Evaluering av emnet](#)

- [Litteratur](#)

## Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium - heltid og deltid.
- Obligatorisk emne i 60-studiepoeng enhet for studenter i Bachelorstudium i språk - heltid (Språkvalg Tysk)

## Anbefalte forkunnskaper

Emnet bygger på emnet Tyskspråklig litteratur og kultur.

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 2. semester (vår).
- Tysk årsstudium - deltid: 4. semester (vår).
- Bachelorstudium i språk 1. studieår (Språkvalg Tysk): 2. semester
- Bachelorstudium i språk 2. studieår (Språkvalg Tysk): 4. semester

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

Kunnskap

Studenten

- har godt overblikk over den litteraturhistoriske utviklingen, sentrale sjangere og forfattere i de tysktalende land i perioden fra Sturm und Drang (ca. 1775) og fram til 1945.
- kjenner til hovedtrekkene i den historiske utviklingen i de tysktalende land i samme tidsrom.

- har en forståelse av både litteraturens estetiske side og hvordan litteraturen henger sammen med samfunnsutviklingen.

## Ferdigheter

### Studenten

- har økte ferdigheter i å analysere, tolke og formidle litterære tekster ved å bruke litteraturvitenskapelig terminologi og lese tekstene i et kulturhistorisk perspektiv
- er i stand til selv å innhente relevant historisk informasjon
- har styrket sine språklige ferdigheter og oppnådd en god kommunikativ kompetanse både muntlig og skriftlig

## Generell kompetanse

### Studenten

- har økt innsikt i litteratur og kultur i et historisk perspektiv
- har videreutviklet evnen til å lese, analysere og diskutere litterære tekster ved å anvende ulike metodiske tilnærminger

# Innhold

Emnet omfatter litteratur fra epoken Sturm und Drang (ca. 1775) og fram til 1945, og er kronologisk bygd opp. De litterære tekstene beskrives i sin historiske og litteraturhistoriske kontekst.

De muntlige øvelsene tar utgangspunkt i pensum. Studentene vil blant annet få i oppgave å legge fram og diskutere relevante tema.

# Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen gis på høgskolens læringsplattform Canvas og som nettundervisning på Zoom. Her presenteres fagstoffet, og det forutsettes at studentene deltar aktivt i diskusjoner og annen nettaktivitet omkring de faglige emnene. De må derfor være forberedt på at det er nødvendig å bruke både mikrofon og kamera i nettundervisningen. Det anbefales sterkt at studentene deltar jevnlig i de ukentlige nettmøtene.

I tillegg brukes også asynkrone arbeidsmåter, særlig i forbindelse med oppgavene som utgjør arbeidskrav.

## Arbeidsomfang

ca. 280 timer.

## Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

I løpet av semesteret leveres det tre korte oppgaver til nærmere bestemte frister. To av oppgavene er skriftlige, en er muntlig.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan framstille seg til eksamen.

## Eksamen

Individuell skriftlig hjemmeoppgave (50 %) og muntlig eksamen (50 %)

Deleksamen 1 Individuell skriftlig hjemmeoppgave (Litteratur):

Oppgaven skal ha et omfang på ca. 1500 ord (+/- 10 %), litteraturliste kommer i tillegg. Tekstdokumentet skal oppfylle de formelle kravene til en akademisk hjemmeoppgave og inneholde korrekte referanser. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til tekstforståelse, selvstendighet, kunnskapsnivå og formuleringsevne.

Alle hjelpemidler er tillatt, unntatt kommunikasjon og samarbeid med andre om besvarelsen.

Deleksamen 2 Individuell muntlig eksamen (Kultur, litteratur og muntlig kommunikasjon):

Muntlig eksamen, ca. 25-30 minutter. Eksamen består av to deler: en presentasjon og en eksaminasjon. Studenten skal først holde en presentasjon (ca. 10 minutter). Tema for presentasjonen velger studenten selv etter samråd med faglærer; tema skal hentes fra det tidsrommet som emnet omhandler. Tema for presentasjonen kan ikke være identisk med det kandidaten har skrevet sin skriftlige hjemmeoppgave om. Gjennom presentasjonen skal studentens evne til å legge fram et tema på en selvstendig måte prøves. Det legges ved bedømmelsen vekt på innhold, presentasjonsteknikk og mest mulig korrekt språk. I tillegg kommer en eksaminasjon i pensum i kultur og i litteratur (ca. 15-20 minutter).

Eksamen gjennomføres på nett via læringsplattform.

Hver del teller 50 % av samlet karakter. Begge deksamener må være bestått for at studenten skal få karakter i emnet.

Karakterskala A-F.

## Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom studenten ikke består en av deksamenerne, eller ønsker å forbedre resultatet, trenger studenten kun å ta den aktuelle deksamnen på nytt.

## Evaluerings av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering
- løpende evaluering/sluttevaluering



Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder
- programutvalg

## Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Vår](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:40

# SFT12111 Tysk: Tema fra språk, litteratur, kultur og didaktikk (Vår 2024)

## Fakta om emnet

Studiepoeng:  
**10**

Ansvarlig avdeling:  
**Fakultet for lærerutdanninger og språk**

Stuedsted:  
**Nettbasert med mulighet for samlinger ved studiested Halden**

Emneansvarlig:  
**Frode Lundemo**

Undervisningsspråk:  
**Tysk**

Varighet:  
**½ år**

## Innholdsfortegnelse

- [Emnet er tilknyttet følgende studieprogram](#)
- [Undervisningssemester](#)
- [Studentens læringsutbytte etter bestått emne](#)
- [Innhold](#)
- [Undervisnings- og læringsformer](#)
- [Arbeidsomfang](#)
- [Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen](#)
- [Eksamen](#)
- [Sensorordning](#)
- [Vilkår for ny/utsatt eksamen](#)
- [Evaluering av emnet](#)
- [Litteratur](#)

# Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

- Obligatorisk emne i Tysk årsstudium (heltid og deltid).
- Obligatorisk emne i 60-studiepoengsenhet for studenter i Bachelorstudium i språk (Språkvalg Tysk)

## Undervisningssemester

- Tysk årsstudium - heltid: 2. semester (vår).
- Tysk årsstudium - deltid: 2. eller 4. semester (vår).
- Bachelorstudium i språk - 1. studieår (Språkvalg Tysk): 2. semester
- Bachelorstudium i språk - 2. studieår (Språkvalg Tysk): 4. semester

## Studentens læringsutbytte etter bestått emne

### Kunnskap

#### Studenten har

- solid innsikt i temaet/problemstillingen han/hun velger
- kunnskaper om hvordan en finner, vurderer, bearbeider og anvender relevant faglitteratur og om oversiktlig og systematisk framstilling med korrekt bruk av kildehenvisninger og noteapparat

### Ferdigheter

#### Studenten

- kan lage ei lengre skriftlig framstilling på mest mulig korrekt tysk med ei klar og hensiktsmessig oppbygging sett i forhold til temaet/problemstillinga som er valgt

## Generell kompetanse

### Studenten

- har videreutviklet evnene sine til informasjonsinnhenting, til vurdering og strukturering av materiale
- er i stand til å formulere et tema og ei problemstilling og til å bruke kilder kritisk i arbeidet med temaet/problemstillinga som er valgt
- har gjennom emnet oppøvd kritisk sans og selvstendighet

## Innhold

Studentene kan velge fra tema i tilknytning til samfunnsforhold, kultur, litteratur, didaktikk eller språklige forhold i tyskspråklige land. De skal jobbe med ei oppgave under veiledning av en faglærer. Tema for oppgava fastsettes etter nærmere avtale. Temaet skal presenteres og arbeidet sammenfattes underveis, se nærmere under «Arbeidskrav».

## Undervisnings- og læringsformer

Selvstendig arbeid under veiledning. Biblioteksressurser og andre ressurser skal brukes aktivt. Det legges opp til at studentene skal være respondenter for hverandre underveis i arbeidet, se nærmere under pkt. Arbeidskrav.

## Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

## Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Arbeidskrav 1: Presentasjon av valgt tema

Arbeidskrav 2: Et kort sammendrag av arbeidet underveis og respons på to av de andre studentenes sammendrag

Arbeidskrav må foreligge til angitte frister og må være godkjent før studenten kan levere det ferdige arbeidet. Arbeidskrav avlegges på høgskolens læringsplattform.

Arbeidskrav må være godkjent for at studenten kan fremstille seg til eksamen.

## Eksamen

Individuell semesteroppgave

Vurdering skjer på grunnlag av ei individuell semesteroppgave. Oppgava er ei skriftlig framstilling (tekstdokument med 1 ½ linjeavstand). Oppgava skal omfatte ca. 3000 ord, fotnoter og litteraturliste inkludert. Eventuelle illustrasjoner kommer i tillegg.

Den skal inneholde kildehenvisninger og korrekt noteapparat. Ved bedømmelsen blir det tatt hensyn til kunnskapsnivå, informasjonsinnhenting, selvstendighet og formuleringsevne. Oppgava skal leveres til fastsatt tidspunkt. Det gis individuell underveisveiledning.

Karakterskala A-F.

## Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

## Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ved ikke bestått resultat kan oppgava bearbeides én gang. Ved forbedring av karakter må det leveres ny oppgave.

## Evaluering av emnet

Tilbakemelding fra studentene våre er avgjørende for at vi skal kunne tilby best mulige emner og studieprogrammer. Dette emnet evalueres på følgende måte:

- midtsemesterevaluering

- løpende evaluering/sluttevaluering

Resultatene behandles av:

- lærergruppe
- undervisningsleder
- programutvalg

## Litteratur

Gjeldende [litteraturliste for 2024 Vår](#) finner du i Leganto

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 17. juli 2024 01:20:40